



**Белгородский университет:
дела, новости, информация**

Газета коллектива БелГУ

Издаётся с мая 1985 г.

Четверг, 15 мая 2008 г. №4 (586)



*«Семья - это кристалл общества», -
сказал французский писатель Виктор Гюго.
Год семьи, объявленный Президентом России,
призван возродить институт семьи,
поддержать тех,
кто уже вступил в брак
и воспитывает детей,
повысить рождаемость
в стране.
БелГУ реализует
эту программу
вполне успешно.*

СЕМЬЯ - кристалл общества

фото Владимира Ульянкина

Семья – самое дорогое, что может быть у человека. В семье сотрудника охраны БелГУ Игоря Владимировича Борисова в этом не сомневаются. Для него и его супруги Натальи Валерьевны высшая ценность и счастье жизни – дети. Их у Борисовых пятеро: старшая - 16-летняя Юлия - учится на парикмахера, 9-летняя София с удовольствием ходит в школу, а 5-летняя Мария – в садик. Самые младшие – Настенька (ей 3 года) и общий любимец Георгий (9 месяцев) – пока находятся дома с мамой.

Семья Борисовых – не единственная многодетная семья в БелГУ. Сорокопудовы, Тришины, Мериновы, Классен – всех и не перечислишь. Руководство университета делает всё возможное, чтобы эти и другие семьи чувствовали уверенность в завтрашнем дне. Сотрудники, преподаватели и студенты БелГУ при рождении ребенка получают единоразовную выплату в размере 12 тысяч рублей. В этом году в вузе появилась новая традиция - вручать новоиспеченным родителям персональное поздравление от ректората и статуэтку покровителя вуза Архангела Гавриила.

А подарочный набор для новорожденного от Аптеки БелГУ позволяет мамам приобрести необходимые медикаменты.

Кроме того, преподаватели и сотрудники, имеющие троих и более детей, получают по 1000 рублей в месяц на каждого ребенка. Неудивительно, что рождаемость в БелГУ постоянно растет: в прошлом году здесь родилось 304 ребенка - 2 % от общего числа родившихся в области. Будем надеяться, Год семьи принесёт нам ещё больше прекрасных малышек в подарок их родителям и всему БелГУ.

Екатерина БЕЛОМИРСКАЯ



Новая встреча -
в Москве

стр. 2



Машина - в подарок
ветерану

стр. 3



Здравствуй,
Германия!

стр. 7



МКЦ зажигает
звёзды

стр. 8



За несколько дней до инаугурации Президента России Д. А. Медведева в Белгородский государственный университет поступила правительственная телеграмма на имя ректора БелГУ Леонида Дятченко с приглашением принять участие в этом важном мероприятии.

Такое приглашение неслучайно. Оно свидетельствует о высокой оценке деятельности Белгородского госуниверситета, который за короткий период совершил стратегический прорыв в сфере новых технологий и занял видное место среди инновационных вузов страны. По сути, речь идет о признании заслуг учёных БелГУ в подготовке высококвалифицированных кадров и таких инновационных направлениях, как нано- и другие высокие технологии.

Будучи первым вице-премьером России Дмитрий Медведев дважды посещал Белгородский государственный университет – в октябре 2006 года и сентябре 2007 года. На заседании Совета по реализации приоритетных национальных проектов и демографической политике, который проходил в БелГУ, Дмитрий Анатольевич подчеркнул эффективность экономики знаний, основанной на интеграции научных центров и бизнес-структур, особенно отметив при этом пример Белгородского госуниверситета.

СОБИНФОРМ

БелГУ празднует Пасху

30 апреля, в самый разгар Пасхальной недели, в БелГУ отмечался ставший уже традиционным праздник «Студенческая Пасха». Он получился запоминающимся, и даже легкий моросящий дождик был воспринят всеми как Божья благодать.

На площади перед БелГУ собралось множество студентов со своими преподавателями, накрыли столы с пасхальными угощениями, украшенными весенними букетами, открытками и поделками. Каждый факультет подготовил небольшую выставку студенческих работ: рисунков, изделий из дерева, ткани, бисера.

На университетском празднике были и высокие гости. Архиепископ Белгородский и Старооскольский, Высокопреосвященный Иоанн поздравил коллектив БелГУ с Воскресением Христовым и освятил пасхальные угощения: куличи и яйца. Со словами «Христос Воскресе!» Владыка окропил святой водой собравшихся. Ответное «Воистину Воскресе!»

дружно прозвучало со всех сторон.

Ректор БелГУ Леонид Дятченко от лица присутствующих поблагодарил Владыку и тоже поздравил студентов с праздником. Творческие коллективы БелГУ подготовили небольшую концертную программу, которую открыла шоу-группа «Эксклюзив», с музыкальной композицией «На Руси». Продолжили праздничный концерт солистки арт-студии «Вереск» и студенты социально-теологического факультета, после чего собравшихся пригласили к столу. Все желающие отведали пасхальные угощения и еще раз поздравили друг друга со светлым Воскресением Христовым.

Алеся ТОЛСТЫХ



Фото Александра Рыбых

Поздравляем с наградой!

28 мая 2008 года на заседании Ученого совета университета Зое Тимофеевне Прокопенко было присвоено звание Почетного профессора БелГУ.

Преподавателем кафедры литературы Белгородского пединститута З. Т. Прокопенко стала в 1958 году. С этого момента ее жизнь – преподавателя, ученого, энтузиаста-первопроходца в области литературного краеведения – на долгие и плодотворные годы оказалась теснейшими узами связана с нашим вузом. С самых первых дней своего преподавательского служения она активно включается в учебную и внеаудиторную деятельность, не оставляя при этом занятий наукой. Представить трудно, сколько выпускников-филологов называют себя учениками Зои Тимофеевны, полвека проработавшей на факультете.

Сфера научных интересов доктора филологических наук, профессора кафедры русской и зарубежной литературы и методики преподавания З.Т. Прокопенко включает руко-

водство кафедральным научным направлением «Щедриноведение», в рамках которого защищены четыре кандидатские диссертации (всего под ее руководством защищено 6 диссертаций).

Находит время Зоя Тимофеевна и для работы по возвращению незаслуженно забытым литераторам-белгородцам достойного места в литературном процессе XIX–XX веков. Именно этой цели служат публикации последних лет, связанные, в частности, с поиском, атрибуцией, комментированием и публикацией художественных произведений и литературно-критических трудов Ю.Н. Говорухо-Отрока, нашего земляка, одного из выдающихся мыслителей позапрошлого столетия. Так что Зою Тимофеевну без преувеличения можно назвать Колумбом, открывающим неизвестные



Фото Владимира Ульянкина

современному читателю «острова» творческой и философской самобытности.

Преподаватели кафедры, сотрудники филологического факультета поздравляют Зою Тимофеевну с высоким званием, присвоенным накануне двух знаменательных событий: юбилейного дня рождения – 80-летия и 50-летия работы в БелГУ. Отмечая заслуги профессора З.Т. Прокопенко перед университетской и белгородской наукой, мы приветствуем ее как человека, находящегося в неустанном

поиске, творческого, способного к новым научным свершениям и достижениям.

Долгих лет жизни Вам, уважаемая Зоя Тимофеевна, неиссякаемых творческих сил, бодрости духа и душевной молодости – залога Вашей успешной работы над созданием книг о наших замечательных земляках, книг, так необходимых нынешнему и будущим поколениям!

Ирина КУЛАКОВА,
доцент кафедры русской и зарубежной литературы и методики преподавания

За окном солнышко, запах черемухи, впереди – выходные дни, народ на природу потянулся... Куда же проложить маршрут нашему преподавателю или студенту, не обремененному пока бесконечной заботой о собственных «шести сотках»? Конечно же, в Титовку!

Лечебно-профилактический комплекс БелГУ давно ждет вас! Вспомните, как хорошо было там прошлым летом. Лесные тропинки, пение птиц и пение под гитару... А какой был шашлык! Его можно приготовить и в ближайшие выходные, только топливо в этом году придется везти с собой. Впрочем, сейчас это не проблема, во многих магазинах есть специально приготовленные пакеты с готовым углем для мангалов.

Ночевать пока придется в палатках, так что одевайтесь потеплее, а вот тот, кто отложит поездку на месяц, уже может рассчитывать на четырехместный деревянный домик: к концу мая их должно быть десять. Одно условие: желающий приехать с ночевкой, должен предупредить об этом директора комплекса Андрея Ивановича Виноходова по телефону 30-42-95, чтобы гостей не оказалось больше, чем спальных мест. Все же остальные могут приезжать без предупреждения: примут до тысячи человек – и никаких заявок и звонков делать не надо.

Собираясь в дорогу дружной компанией, не забудьте

Фото Виталия Абессонова



позаботиться о транспорте (специального автобусного рейса к базе пока нет). Можно воспользоваться дизелями «Белгород – Волчанск» и «Белгород – Нежеголь»: эти поезда отправляются из Белгорода ежедневно в 7-21 и 20-30, в выходные к ним прибавляется поезд, отправляющийся в 15-46. Ваша остановка – «32-й километр». От нее совсем недалеко до цели путешествия, где вам будут очень рады. Только не забудьте взять с собой студенческий билет или удостоверение сотрудника БелГУ. Без него охрана, берегущая покой отдыхающих, не пропустит вас на территорию.

По этому же документу вы получите и палатку, и волейбольный мяч, а если

у вас есть с собой сменная обувь для игры на теннисном корте, то и теннисные ракетки. Электрочайник, чтобы было чем запить ароматный шашлык, придется привезти. Впрочем, если вы едете группой от 30 человек или, например, всем факультетом, вам могут предоставить полевую кухню с четырьмя контейнерами для приготовления разных блюд. Одна полевая кухня может накормить до тысячи человек. Небольшая же группа или отдельная семья должна прихватить «скатерть-самобранку» из дома и тем самым избавить себя от сбора хвороста для полевой кухни.

Еще одно напоминание для «рассеянных»: На территории базы нельзя курить, а

прежде, чем разжечь костер, убедитесь, что вы находитесь на специально отведенной для этого площадке. Скорость передвижения автотранспорта не должна превышать пяти километров в час, причём по лугу ездить категорически запрещено. Ну, а о том, что идти напролом по газонам, вмятая в чернозем беззащитную травку и фотографироваться в обнимку с понравившейся скульптурой, или верхом на ней, тоже нельзя, культурным людям напоминать, конечно, не надо. Всякий нарушитель указанных правил будет немедленно «эвакуирован» с территории природного парка – раз и навсегда!

Хорошего вам отдыха, друзья!

СОБИНФОРМ

«Благовест» приглашает зрителей

Участники православного театра – студенты-теологи 1 и 2 курсов. Режиссер-постановщик и руководитель театрального коллектива – Яна Перепелкина, студентка СТФ и театрального отделения БГИКИ, поэтому ей близка и понятна цель театра – приобщение подрастающего поколения к духовно-нравственным и культурным ценностям средствами театральной творчества.

Премьера спектакля для детей по мотивам пьесы Ю.В. Щербиной «Пасхальные приключения колобка» состоялась во время празднования Пасхальной недели и в рамках осуществляемой студентами волонтерской деятельности. Участники театра «Благовест» показали спектакль в двух детских област-

29 апреля состоялся дебют православного студенческого театра «Благовест», который начал свою творческую деятельность в марте 2008 года на социально-теологическом факультете БелГУ.



ных больницах, а также у себя на факультете для учащихся начальной школы № 45 и воспитанников детского дома, расположенного в п. Северный.

Постановка прошла успешно. Дети с восторгом встретили знакомую сказку в православном прочтении. В обрамлении классической музыки постановка легко воспринималась и на слух. А в финале в исполнении студентов СТФ звучала песня «Пасха Господня», которая пробудила чувства радости и восторга у маленьких зрителей.

Ирина ТКАЧЕНКО,
пресс-центр СТФ



Всеволод Богданов (второй справа) в кругу белгородских коллег

фото Юрия Прокольева

Союз журналистов России:

В ПОИСКАХ НОВОГО ЛИЦА

Декан факультета журналистики профессор А.П. Короченский принял участие в работе съезда Союза журналистов России

В Москве состоялся VIII съезд Союза журналистов России. В составе белгородской делегации в форуме принял участие декан факультета журналистики БелГУ А.П. Короченский – член Союза журналистов с 1980 года, недавно избранный в Президиум Белгородской региональной организации СЖ России.

По словам Александра Петровича, в советское время Союз журналистов был организацией, органично встроенной в тогдашнюю политико-социальную систему. Но в постсоветский период, когда в стране существуют различные модели массмедиа (от государственных и муниципальных до коммерчески ориентированных) существенно изменились условия и характер профессиональной деятельности журналистов.

– На съезде поднимался вопрос о необходимости строгого соблюдения сотрудниками СМИ норм профессиональной журналистской этики, – сообщил профессор А.П. Короченский. – Но, к сожалению, отмечая явственное снижение этической культуры современной журналистики, участники съезда не уделили

внимания нынешнему состоянию этико-журналистской нормативной базы. Кодекс профессиональной этики российских журналистов, принятый в 1994 году, практически не работает. Это связано с неконкретностью многих его положений и с невозможностью реализовать на практике ряд прописанных в нём норм. Не случайно в последние годы некоторые организации Союза журналистов в российских регионах приняли собственные региональные кодексы.

Показательно, что в ходе прошлогоднего визита в Белгородскую область председатель Союза журналистов России Всеволод Богданов посчитал своим долгом посетить журфак БелГУ и высоко оценил вклад факультетского коллектива в подготовку журналистских кадров. Развитие профессионального образования журналистов по-прежнему остается весьма актуальной задачей: на VIII съезде СЖ отмечалось, что только 28 процентов его членов имеют законченное высшее образование по своей специальности.

СОБИНФОРМ



Мгновения войны навечно

ОСТАЛИСЬ В ПАМЯТИ...

Тема Великой Отечественной войны по-прежнему волнует людей. Подтверждение этому – выставка в Белгородском государственном художественном музее «Есть в памяти мгновения войны...», на которой представлены работы разных поколений художников: фронтовиков, свидетелей войны, современных мастеров. Первыми посетителями новой экспозиции стали члены ветеранской организации БелГУ. Экскурсию по выставке организовала член университетского Совета ветеранов Лидия Константиновна Казмирова.

Проходящая по просторному залу музея, посетители делились воспоминаниями о событиях военных лет. Представленные картины не могли оставить их равнодушными: тут были панорамы боев и сцены прощания юных солдат с матерями, сожженные деревни и окопы, пор-

теты военачальников и мирных тружеников... Вся история войны, от начала до конца, вновь развернулась перед ними. На многих полотнах крупным планом изображен герой войны – рядовой боец.

Более 80 работ живописи, графики, скульптуры из фондов Студии художников МВД РФ имени В.В. Верещагина, Центрального музея Вооруженных Сил, а также работы белгородских художников были представлены вниманию гостей.

Визит в музей – одно из многих мероприятий, организованных БелГУ для своих ветеранов в канун Дня Победы. В эти дни их ожидал и ректорский прием, и праздничный концерт, и многочисленные встречи со студентами... Пожелаем нашим ветеранам здоровья, и пусть такие встречи проходят как можно чаще!

Екатерина БЕЛОМИРСКАЯ.
Фото автора

АВТОМОБИЛЬ – В ПОДАРОК ВЕТЕРАНУ

Всячески помогать тем, кто 63 года назад сдержал и отразил натиск фашистских захватчиков, – долг современного общества. В рамках благотворительной акции общественного фонда «Покорение» уже несколько сотен белгородских ветеранов получили в собственность легковые автомобили.

Одним из обладателей новенькой «Лады» стала ветеран БелГУ Евгения Васильевна Хохрякова. Для нее, сержанта и командира приборного отделения зенитных войск, Великая Отечественная война за-



фото Владимира Ульянина

кончилась не 9 мая, как для многих, а осенью 1945 года после капитуляции Японии. Подарок от фонда стал для ветерана неоценимой помощью. Теперь съездить в поликлинику, санаторий, магазин или на дачу для Евгении Васильевны не составит

проблемы. Управлять автомобилем будет сын...

В очередь на получение автомобиля Евгения Васильевна стала еще в 2004 году. Она выражает благодарность ректору БелГУ Л.Я. Дятченко за оказанное содействие.

Екатерина БЕЛКИНА

➤ Спросите у батюшки

К ВЕНЧАНИЮ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ГОТОВЫ ОБА

– Уважаемый отец Алексей! Мы с мужем женаты, но не венчались. Я слышала, что дети, рожденные в такой семье, по христианским канонам считаются незаконнорожденными. Сама я венчанье считаю очень большим таинством – это ведь на всю жизнь, но как быть, если к венчанию мы духовно не готовы?

Наталья



– То, что вы с мужем женаты и ваш брак является официально зарегистрированным в государстве – свидетельствует о том, что ваши намерения по отношению друг к другу являются изначально чистыми и искренними. Радикальная иная ситуация в тех «семьях», представители которых, едва успев познакомиться, решают пожить вместе, без признания их союза как взаимного свидетельства любви и верности (в чём и состоит смысл регистрации брака).

Поэтому не стоит говорить о «незаконнорожденности» ваших чад. Вспомним эпоху древней Церкви: если кто-либо из законных супругов языческой семьи древней Греции или Рима обращался ко Христу – ему ничего не оставалось кроме как продолжать жить вместе со своей пока ещё языческой половинкой, перенося многочисленные трудности и молясь, чтобы Господь обратил к Себе и его избранника или избранницу.

Таким образом, если семья любящих и преданных друг другу мужа и жены не является венчанной – это всего лишь свидетельство того, что один из них окончательно ещё не обратился к вере во Христа. Следовательно, основание

семейного счастья и любви такой человек полагает не в Боге, а в себе самом (что, естественно, говорит о зыбкости и непрочности этого основания, ибо человеческий фактор неизбежно непредсказуем и чрезвычайно склонен к изменчивости).

Вы совершенно верно говорите, что к принятию Таинства Венчания должны быть готовы оба супруга, – есть произволение чистого сердца и утверждение православной веры со стороны как жениха, так и невесты. И доколе искренняя вера не будет согревать сердце человека, само отношение к Венчанию будет у него холодным и безразличным.

Потому считаю, что Вам нужно в первую очередь искренне и чистосердечно молиться о том, чтобы Господь даровал каждому из вас познание истины, приобщил к Своей благодати и правде и привёл-таки к осознанию необходимости освящения вашего брачного союза в Таинстве Венчания, без которого он для православного христианина, всё же, ущербен.

Иерей АЛЕКСИЙ,
настоятель храма
Архангела Гавриила

Приглашаем в ординатуру

➤ На конкурс

Белгородский государственный университет объявляет конкурс в клиническую ординатуру Института последипломного медицинского образования на 2008–2009 учебный год по следующим специальностям: инфекционные болезни; психиатрия; хирургия; акушерство и гинекология; терапия; анестезиология и реаниматология; восстановительная медицина; мануальная терапия; рефлексотерапия; патологическая анатомия; неврология; кардиология.

Срок конкурсного отбора – месяц со дня опубликования объявления в печати. Документы направлять на имя ректора университета: 308015, Белгород, ул. Победы, 85.

За справками обращаться в деканат Института последипломного медицинского образования, тел. 30-13-74; 30-13-75

В каждом слове – и гордость, и скорбь ...

По случаю великого праздника, Дня Победы, столько хочется сказать: поблагодарить ветеранов, выразить гордость за свой народ, пожелать всем мирного неба. Но просто словами выразить свои чувства бывает сложно. Тогда приходят на помощь стихи и музыка. 6 мая в Молодёжном культурном центре БелГУ состоялся концерт, посвящённый 65-летию Курской битвы.

Патриотические стихи о Родине и страданиях, выпавших на её долю, материнской любви и супружеской верности, о подвигах советских солдат и силе духа великого народа прозвучали в исполнении студентов разных факультетов: Дарьи Ткачёвой (факультет КНИТ), Ольги Мамоновой (фармацевтический), Станислава Москаленко и Натальи Бубылёвой (юридический), Любви Шведчиковой (педагогический).

Ирина Десятниченко (факультет бизнеса и сервиса) и Дина Абрамова (социально-теологический) подарили зрителям военные песни о силе материнской любви и страданиях, идущих с ней рука об руку. Студент исторического факультета Алексей Чахонадских исполнил под гитару песню о ветеранах Афганистана. Дуэт Дмитрий Марунченко и Александра Ритора (физический факультет) порадовал публику песней группы ДДТ «Это всё», которая прозвучала как надежда на будущее, радость за то, что наши герои нам подарили возможность жить.

О любви солдата к Родине, к своим близким, которая помогла пройти ему всю войну, спел Михаил Павлов (факультет управления и предпринимательства). А попури на скрипке стало подарком от студента медфака Сергея Луговского. Зал по первым нотам узнал любимые всеми «Катюшу», «Смуглянку», «В землянке».

Участники концерта не просто пели, играли и читали стихи – они вкладывали в выступление частичку своей души. И в каждом слове и слове слышались и скорбь, и гордость, и благодарность за подвиг, за великую Победу.

Эмилия ХМЕЛЕНКО

“Нам досталась на долю нелёгкая участь солдат...”



ПОЛЕСЬЕ

Однополчанам-белорусам

Спасибо, Полесье, за чащи лесные,
за тихие зори, душистые травы,
за гнездышки птички, искусно свитые,
за мхи и чернику, за лося в дубраве.

Спасибо за воздух малиново-свежий,
за длинние-длинние солнца ресницы,
за хрусткую свежесть простой сыроежки,
за иней, который под утро ложится, -
спасибо за всё.

...И окоп зарастает,
и стала ложбинкой бывшая траншея...
И старым солдатам боль ран умеряют
святые и светлые травы Полесья...

Спасибо за всё!

Марина ФЁДОРОВА,
профессор, участница войны

Дорогие ветераны войны, труда и военной службы!
Дорогие преподаватели, сотрудники,
студенты университета!

Ректорат, Совет ветеранов, профком БелГУ
горячо поздравляют вас с 63-й годовщиной Победы
советского народа в Великой Отечественной войне!

Этот праздник «со слезами на глазах» - память о кровопролитных сражениях, развернувшихся на полях нашего Отечества в 1941 – 1945 годах, о тяжелых испытаниях, которые перенес наш народ ради свободы и независимости нашей Родины от германского фашизма.

Мы победили потому, что были сплочены великой идеей защиты нашей страны от захватчиков. Страна превратилась в единый военный лагерь, где тыл и фронт действовали, как единое целое под девизом «Все для фронта, все для Победы».

Наша Армия мужала и крепла в боях. Разгром немецких войск под Москвой похоронил миф о непобедимости гитлеровской армии, победа под Сталинградом, стала ее закатом, а битва на Курской дуге – полной катастрофой. Берлинская операция завершилась окончательным разгромом гитлеровской Германии и ее сателлитов. И настал долгожданный день – день нашей Победы.

Ветераны, испытавшие всю тяжесть военного лихолетья, знают цену Победы. Они знают Правду! Поэтому их нужно активнее привлекать к патриотической работе со студентами. Мы должны постоянно трудиться над укреплением нашего государства, совершенствовать подготовку кадров для страны.

Дорогие друзья, примите наши праздничные пожелания здоровья, счастья, успехов в научной, учебной и практической деятельности!

Петр КОНЯЕВ,
Председатель Совета ветеранов

Каждого – поименно...

Дорогие коллеги, друзья!
Как бы ни были вы сегодня
заняты, найдите возможность
прочитать этот список
до конца.

Благодаря этим людям и их неизвестным нам однополчанам вы, дорогой друг, руководите сегодня кафедрой или факультетом, работаете над новой статьей или диссертацией, планируете завтрашний день, учитесь, радуетесь, да просто живете в стране, которая, тоже благодаря им, осталась свободной и великой.

По праздникам они надевают свои награды – яркие юбилейные медали и потемневшие от времени, но самые дорогие, боевые. Они встречают друзей и вновь ощущают себя в едином строю, который не может разорвать даже веселое время. Прочтите список и, хотя бы мысленно, поклонитесь героям, которые, к счастью, еще рядом с нами.

АБРАМОВ Игорь Андреевич. Северный военно-морской флот. Отряд кораблей «Морские охотники» (Беломорская флотилия). Рядовой. Награжден орденом Отечественной войны II степени, медалями «За оборону Советского Заполярья», «За победу над Германией».

БАВЫКИН Иван Ильич. Зенитная артиллерия. Оборона Киева, Сталинграда. Отдельный зенитный ардивизион (резерв Главкомандующего). Сержант. Награжден орденом Отечественной войны II степени, медалями «За победу над Германией», «За оборону Сталинграда», «За оборону Киева».

БАЗАРОВ Василий Михайлович. Командир взвода артиллерии. Брянский, Донской фронт, 2-я Кавказская дивизия им. Морозова, 1-й Белорусский фронт, 2-я танковая армия. Лейтенант. Награжден орденами Отечественной войны I и II степени, орденом Красной звезды, медалями «За победу над Германией», «За освобождение Варшавы», «За взятие Берлина».

ГОРЛЕНКО Петр Пименович. Артиллерия, разведчик. Ленинградский фронт, 2-й Украинский фронт, 40-й ардивизион особой мощности. Рядовой. Награжден орденом Отечественной войны II степени, медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

КАУРОВ Алексей Васильевич. Сталинградский фронт, 1-й Украинский фронт, 3-я танковая армия. Сержант. Награжден орденом Отечественной войны I степени, медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

КАЛУГИН Николай Павлович. Пехота. Центральный фронт, Курская дуга, 1-й Белорусский фронт. Рядовой. Награжден орденами Отечественной войны I степени и Красной звезды, двумя медалями «За боевые заслуги», медалью «За отвагу».

КОНЯЕВ Петр Григорьевич. Зенитная артиллерия. Восточный фронт ПВО, 2-й Дальневосточный фронт. Старший сержант. Награжден орденом Отечественной войны II степени и медалями «За победу над Германией», «За победу над Японией».

КЮБОВ Николай Прокопьевич. Авиация дальнего действия. Ночные экипажи – штурман. Лейтенант. Награжден орденом Отечественной войны I и II степени, медалью «За победу над Германией».

ПАЗОВНИКОВ Алексей Александрович. Артиллерия. Курская дуга, Юго-Западный, Центральный, 2-й и 3-й Белорус-

ский, 1-й и 2-й Прибалтийский фронты. Ефрейтор. Награжден орденом Отечественной войны II степени, двумя медалями «За отвагу», медалью «За победу над Германией».

РАЗУМОВ Василий Евстафьевич. Военно-воздушные войска, техник. 1-й Белорусский фронт. Ефрейтор. Награжден орденом Отечественной войны II степени, медалями «За боевые заслуги», «За освобождение Варшавы», «За взятие Берлина».

СИЛИНА Надежда Николаевна. Медсанбат 10-й гвардейской дивизии Северного фронта. Старшина. Награждена орденом Отечественной войны II степени, медалью «За победу над Германией».

СТЕПАНЯН Любовь Максимова. Медсанчасть 218-й стрелковой дивизии, 2-й Украинский фронт. Старший сержант. Награждена орденом Отечественной войны II степени, медалью «За победу над Германией».

ФЁДОРОВА Марина Васильевна. 1-й Белорусский фронт, сандружина. 1-я отдельная бригада внутренних войск НКВД, командир огневого взвода. Лейтенант. Награждена орденами Отечественной войны II степени и Красной звезды, медалями «За боевые заслуги», «За освобождение Варшавы», «За освобождение Берлина».

ХОХРЯКОВА Евгения Васильевна. Зенитчица (резерв Главкомандующего), Карельский фронт. Оборона Мурманска. Сержант. Награждена орденом Отечественной войны II степени, медалями «За оборону Советского Заполярья», «За победу над Германией».

ЧУМАКОВА Валентина Степановна. Северный фронт, 125-й полк морской пехоты, 665-я рота связи, 1-й отдельный артиллерийский дивизион. Матрос. Награждена орденом Отечественной войны II степени, медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

ХАХАЛЕВ Эдуард Ильич. Танкист. 1-й Белорусский фронт, Северо-Западный фронт, 1-й гвардейский корпус. Майор. Награжден орденами Отечественной войны I степени и Красной звезды, двумя медалями «За боевые заслуги», «За оборону Сталинграда», «За оборону Севастополя», «За освобождение Варшавы».

ЯЗЫНИН Александр Иванович. Авиационный механик. 1-й Украинский фронт, 2-я воздушная армия. Сержант. Награжден орденами Отечественной войны II степени и Красной звезды, медалями «За боевые заслуги», «За освобождение Праги», «За взятие Берлина», «За победу над Германией».

ФРОНТОВИК, ФИЛОСОФ И ПРОСТО СЧАСТЛИВЫЙ ЧЕЛОВЕК



Николай Калугин – единственный ветеран БелГУ, воевавший на Курской дуге

его, твоего друга, уже нет рядом», – говорит Н.П. Калугин. Нет человека, который остался бы на войне невредимым. Николай Павлович при выполнении боевых заданий два раза тонул в реке, два раза был ранен, один раз контужен. Чудом остался жив и когда стрелял с сосны по немецкому самолёту-разведчику. Как только выстрелил, сразу же прыгнул вниз. И буквально в ту же секунду дерево подрезало. На войне всё страшно! «Но самое страшное и самое трудное, – вспоминает Николай Павлович, – когда мучающийся от боли человек, не желая терпеть адские страдания, просит помочь ему уйти из жизни...»

Придя с войны, Н.П. Калугин посвятил 27 лет своей жизни армейской службе. По её завершении ему было присвоено звание подполковника. Николай Павлович служил на Камчатке, в Сибири, а на Украине и в Белоруссии ещё и учился. В городе Кривой Рог он окончил Гвардейское Таманское танковое училище, после чего получил звание офицера и был сразу же назначен командиром танкового взвода. Здесь же, в Кривом Роге, познакомился со своей будущей супругой Галиной Дмитриевной, с которой счастливо прожил более полувека – 60 лет. В Минске Николай Павлович получил высшее образование, окончил Белорусский государственный университет по специальности «Философия».

В это время он уже занимал высокую должность – был руководителем части.

После успешной учёбы и службы Н.П. Калугин стал заведующим кафедрой преподавателя учебного заведения: сначала был старшим преподавателем высшего военного учебного заведения, а с 1976 по 1989 годы проработал в Белгородском государственном педагогическом институте имени М.С. Ольгинского. Преподавал философию и другие предметы. Интерес к своей специальности у Николая Павловича сохранился и по сей день. Вот уже 40 лет он выписывает журнал «Вопросы философии» и с увлечением следит за тем, как развивается философская мысль.

Главная награда для фронтовика – это не ордена и медали, а жизнь, мирное небо над головой и семейное счастье. У Николая Павловича большая дружная семья: две дочери, две внучки, два внука и уже три правнука. Кстати, все дети и внуки по профессии учителя! Особо радостно и тепло на душе у Николая Павловича, когда его родные приходят к нему в гости и собираются все вместе за круглым столом. Любовь семейного очага согревает не только в минуты встречи с близкими. Она живёт всегда в добром сердце заботливого отца, дедушки и прадедушки Николая Павловича Калугина.

Светлана ШАТОХИНА.
Фото автора

Профессором называли Колю Калугина его школьные товарищи. И ведь не просто так они присвоили своему однокласснику это почётное звание. Николай Павлович в школе был лучшим учеником по физике и математике. А по окончании среднего учебного заведения мечтал поступить в высшее – в Артёмовский пединститут на физико-математический факультет. Но судьба распорядилась иначе. Вместо студенческих аудиторий физмата он оказался в окопах Великой Отечественной войны.

«Мама! Война началась!», – вбежав в дом, восторженно крикнул Никола Калугин, без пяти минут выпускник одной из школ Донецкой области. «Сынок, а чему ты радуешься?», – с горечью спросила мать. И только спустя два дня, когда фашисты начали бомбить заводы, населённые пункты, Николай осознал, что пришла настоящая беда. На фронт он попал осенью. Сначала воевал в пехотных войсках, а потом его назначили связистом. Именно за умелое обеспечение войск связью Николай Пав-

лович получил свою первую медаль «За боевые заслуги». А впоследствии был награждён ещё одной медалью «За боевые заслуги», орденами Отечественной войны I степени и двумя орденами Красной звезды, медалью «За отвагу», медалью «За службу Родине» и юбилейными.

«Каждый день на войне, каждый час, каждую минуту жизнь висит на волоске от смерти. Солдат всё время в опасности. Казалось бы, вот только сейчас были вместе в строю, на полевой кухне и вдруг... спустя мгновение

рядом». Ребята сажали деревья на Аллее Славы, приводили в порядок места захоронения погибших воинов.

23 апреля волонтеры СТФ выезжали к участникам Великой Отечественной войны Дмитрию Павловичу Ульянову, Анне Павловне Скорик и Антоне Федоровне Данник, чтобы помочь им в домашних делах - покраске и мытье окон, мелком ремонте, вскапывании огородов, наведении порядка во дворах. Ветераны были очень благодарны студентам.

В этот же день группа 120601 (СТФ), готовила поздравления с Днем Победы ветеранам Великой Отечественной войны и ветеранам труда. Открытки отправили полевой почтой БелГУ.

Людмила ПОЛУНИНА

Каждый шаг – конкретная помощь

Патриотический марафон «Эстафета Победы» объединил ветеранов и молодежь, преподавателей и студентов БелГУ. Каждый факультет стремился внести свои добрые дела в общую копилку. Волонтеры СТФ, хорошо известные в городе своей активностью, включились в эстафету одними из первых.

21 апреля студентки социально-теологического факультета побывали у Лидии Степановны Маркиной, ветерана БелГУ, и помогли ей в решении бытовых проблем, в уборке квартиры, помыли окна, пересадили комнатные цветы...

22 апреля члены волонтерской организации СТФ приняли активное участие в городской акции «Ветеран живёт

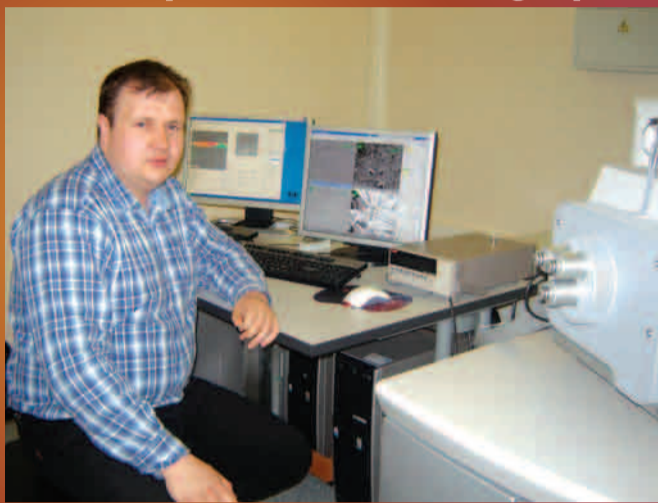


ТЕРРИТОРИЯ ИННОВАЦИЙ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ «ОБРАЗОВАНИЕ»
в Белгородском государственном университете

Сотрудничество с белгородской наноиндустрией перспективно

В Центре наноструктурных материалов и нанотехнологий десятидневную стажировку прошел сотрудник крупнейшей российской корпорации по производству титановых полуфабрикатов ВСМПО-АВИСМА А.В. Волков. Гость из Верхней Салды (Свердловская область) в беседе с нашим корреспондентом высоко оценил возможности белгородской наноиндустрии.



- Анатолий Владимирович, что представляет собой предприятие, на котором Вы работаете?

- Корпорация ВСМПО-АВИСМА стала заниматься обработкой титана еще в 50-х гг. XX в., после того как был получен первый образец титана. 80-е годы стали для нее периодом расцвета: в год здесь получали до 100 тысяч тонн титановых слитков - столько же производил весь остальной мир.

Сегодня ВСМПО-АВИСМА - монополист в России и поставщик титановых полуфабрикатов для таких мировых фирм как «Боинг», «Аэробус», «Роллс-Ройс», «Гудрич», «Снекма» и др.

- Какова цель Вашего визита в Белгород?

- В Центре наноструктурных материалов и нанотехнологий я обучался подготовке образцов из алюминиевых и титановых сплавов и их ана-

лизу с помощью растровой электронной микроскопии. Метод, используемый мной для анализа (звучит он как «дифракция обратно рассеянных элементов»), требует особого оборудования, позволяющего контролировать качество проб. В Центре такое оборудование есть - новейшее, высокого исследовательского класса, с широким кругом возможностей - например, микроскоп «Quanta 600 FEG». Подобные технические новинки в будущем планирует закупать и ВСМПО-АВИСМА.

- Как Вы оцениваете возможности белгородских нанотехнологов?

- Нанотехнологии сегодня только развиваются, но они очень перспективны, особенно когда речь идет о титане. Легкая и в то же время прочная продукция из титана востребована не только в авиакосмической отрасли, но и в химической промышлен-

ности, медицине, при производстве подводной техники. Поэтому считаю, что продукция белгородских нанотехнологов будет пользоваться спросом. Центров, оснащенных таким же оборудованием, как в Белгороде, в стране насчитывается очень мало, я могу назвать всего три-четыре.

- Что расскажете по возвращении из командировки руководству?

- Цель свою я выполнил - и обстановку в Центре разведать, и обучение прошел успешно. Во время своего пребывания здесь убедился, что имею дело с высококвалифицированными специалистами. Выполнил большой объем работ, результаты которых и представлю руководству. Думаю, что перспективы сотрудничества ВСМПО-АВИСМА с Белгородом реальны.

Беседовала
Екатерина БЕЛОМИРСКАЯ.
Фото автора

В числе важных задач, выполняемых в ходе реализации Инновационной образовательной программы БелГУ - подготовка специалистов, обладающих высокими компетенциями, востребованных на рынке труда. О трудоустройстве вчерашних студентов инновационного вуза рассказывает директор Центра содействия трудоустройству выпускников БелГУ А.П. Киселёв.

Рынок труда нуждается в выпускниках БелГУ

То, что выпускники Белгородского государственного университета являются самыми востребованными на рынке труда, - непреложный факт. Который, кстати, обозначил губернатор Белгородской области Е.С. Савченко на встрече со студентами-журналистами вуза. С каждым годом качество образовательных услуг инновационного университета повышается, а значит, и растёт спрос на наших специалистов. Подтверждение этому - результаты прошедшего не так давно трудоустройства пятикурсников БелГУ. Поиском вакансий для них и последующим обеспечением ими занимается Центр содействия трудоустройству выпускников БелГУ.

По итогам распределения-2008 путёвку в профессиональную жизнь получили 95 % выпускников вуза, что на 12 % превышает показатели прошлого года. В этом году состоялся первый выпуск на трёх факультетах БелГУ: физическом, КНИТ, фармацевтическом. Руководство факультетов трудно расставаться со своими первенцами, зато работодатели дождались наконец-таки подготовленных для работы в их сферах деятельности высококлассных специалистов. Александр Петрович Киселёв, директор Центра содействия трудоустройству выпускников БелГУ отметил, что в этом году успешно трудоустроены выпускники факультета КНИТ. Во многом это связано с тем, что здесь отработана прямая связь с работодателями: студенты учатся и одновременно сотрудничают с организациями - внешними партнёрами БелГУ. В итоге, по окончании обучения они уже имеют практические навыки, а работодатели, заинтересованные именно в опытных специалистах, охотно приглашают их на работу. Таким образом, большинство выпускников факультета КНИТ трудоустроены

в такие крупные организации, как ОАО «Медтехника», ОАО «Центр-Телеком» (Белгородский филиал).

По словам А.П. Киселёва, в этом году были очень востребованы на рынке труда выпускники медицинских специальностей: среди здравоохранительных учреждений города и области шла настоящая «борьба» за каждого медика - выпускника БелГУ. Спрос на фармацевтов также превысил предложение. Поэтому в будущем планируется осуществлять подготовку большего количества специалистов в области медицины и фармации.

Вопреки сложившемуся стереотипу спрос на экономистов и юристов был и есть. Вакансии для наших специалистов в сферах экономики и юриспруденции были выделены. Поэтому проблем с их трудоустройством не оказалось. На юрфаке распределены 95 % выпускников, а на экономическом - стопроцентное распределение.

Отрадно, что выпускники одного из молодых факультетов БелГУ - журналистики - не рвутся за славой в столицу, а остаются работать на благо своей малой родины. «В этом году выпускники журфака трудоустроены не только в редакциях городских средств массовой информации, но и районных. Это большой прогресс!» - подчеркнул А.П. Киселёв.

Результаты трудоустройства позволяют сделать вывод, что практически все выпускники БелГУ имеют хороший старт для начала профессиональной деятельности. Пожелаем им успешно реализовать себя в работе.

Светлана ШАТОХИНА

СТУДЕНТЫ - ОБ ИННОВАЦИЯХ



Вита БОРОЗЕНЦЕВА, студентка II курса стоматологического факультета:

- Благодаря инновациям моя мечта - стать хорошим специалистом в области стоматологии - сможет осуществиться. Теперь, когда в БелГУ открылся фантомный класс, я смогу получить практические навыки, которые пригодятся мне в будущем.

Подобному оборудованию, какое есть в фантомном классе, могут позавидовать многие вузы.

На занятиях в фантомном классе мы уже прошли этапы препаровки и пломбирования кариозных полостей, освоили работу со стоматологическими установками и изучили пломбировочные материалы. Фантомы помогли успешно усвоить методы фиксации челюстей различными видами шин - во время занятий по хирургической стоматологии.

Открытие в БелГУ фантомного класса - это огромный вклад в развитие стоматологии на Белгородчине. Студенты должны отдавать должное руководству университета за предоставленные возможности. Я горжусь, что вхожу в число тех, кому довелось опробовать инновационное оборудование.



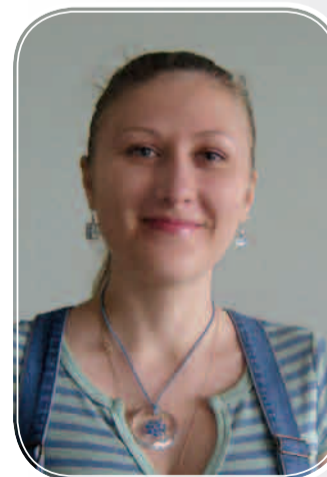
Екатерина ЗУБАРЕВА, магистрантка I курса биолого-химического факультета:

- Благодаря оборудованию, приобретенному в рамках реализации ИОП университета, изучаются биологические объекты с помощью методов световой, атомно-силовой и сканирующей электронной микроскопии.

Я, как и другие студенты биолого-химического факультета, имею возможность принимать активное участие в исследованиях, ведущихся в лаборатории «Физиология адаптационных процессов».

Одним из направлений работы лаборатории является изучение изменений функциональных свойств лейкоцитов крови при экстремальных воздействиях на организм. Интерес к этой проблеме вызван недостатком информации в данной области.

Оборудование в лаборатории БелГУ позволяет проводить исследования на высоком уровне и соперничать с ведущими научно-исследовательскими лабораториями.



Галина МАРТЫНОВА, студентка IV курса социально-теологического факультета:

- Реализация ИОП помогает мне совмещать несколько видов деятельности во время обучения в БелГУ. Давно занимаюсь научными исследованиями под руководством профессора С.М. Климовой, участвую в конференциях различного мас-

штаба: от внутривузовских до международных. Сейчас я выполняю научную работу на внутривузовский конкурс грантов по проведению исследований по приоритетным направлениям науки, технологий и техники. Надеюсь, что это будет способствовать моему научно-исследовательскому росту.

Одновременно я обучаюсь на заочно-дистанционном отделении ИГМУ, где введена система «Пегас», которая модернизирует образовательный процесс и значительно экономит время, дает возможность без труда заниматься самостоятельно.

Опрос провела
Екатерина БЕЛКИНА.
Фото автора





Сегодня ни один уважающий себя человек не будет отрицать необходимости знания иностранных языков, несмотря на то, что приоритеты специальностей несколько изменились: модными стали юриспруденция, экономика, управление; востребованными – нанотехнологии. Но... какие бы вопросы не решались – экономические, юридические, технические – возникают определенные барьеры, и, прежде всего, культурно-языковые, которые могут быть разрешены только специалистами, владеющими иностранными языками, знающими особенности менталитета, традиции, самобытность того или иного народа. Знания такого рода помогают в осуществлении межкультурной коммуникации.

и иностранных языков НУЦИА. Помня слова мудрейших, что «человек столько раз человек, сколько иностранных языков он знает», Центр по изучению иностранных языков расширил их спектр. Наряду с английским, немецким, французским, испанским, теперь здесь можно изучать и китайский

В кандидатской и докторской диссертациях я касалась проблем синтаксиса современного английского языка, и, прежде всего, конструкций, называемых в английском языке комплексами, нетипичными для русского языка, который в отличие от английского языка, относящегося к аналитико-изолирующему типу языков, является языком синтетическим, с характерной развитой системой морфологических средств. Сейчас объектом моего исследования и моих учеников является концепт, фрейм, вербализация их с помощью лексических единиц современного английского языка. Хотя вместе со своими учениками мы увлеклись и проблемами сопоставительного анализа языков, в частности славянских и германских. Это помогло нам влиться в интересный коллектив ученых под эгидой МАПРЯЛ.

Сопоставление английского языка с родным позволяет по-новому взглянуть на систему и структуру обоих языков, что так важно, когда преподаешь будущим переводчикам и учителям. При сопоставлении особо ощущаются особенности, самобытность народов, а не только языков, а также важная характеристика языка, являющегося и средством общения, и инструментом познания мира, особенностей жизни людей, их истории, своеобразным отражением условий становления и развития нации в целом. Сравните русские и английские фразеологизмы: *as cool as cucumber* – «холодный как лёд», *an old dog barks not in vain* (старый пес не будет напрасно лаять) – «старый конь борозды не портит», *to carry coals to Newcastle* – «в Тулу со

приехал в Советский Союз в 1983 году из Конго. С 1984 по 1989 год он учился в Московском государственном педагогическом институте им. Ленина на филологическом факультете. Уже тогда у него проявился интерес к научно-исследовательской работе. Это заметил доктор филологических наук, профессор Валентин Александрович Лазарев, который в то время являлся заведующим кафедрой зарубежной литературы. Под его руководством Жером начал заниматься научной деятельностью, которая переросла в дипломную работу. За ней последовала аспирантура и защита кандидатской диссертации. В настоящее время Жером Багана продолжает сотрудничать с известными российскими и зарубежными учеными, в научные интересы которых входят проблемы контактной лингвистики и теории языка в целом.

Сегодняшним студентам нашего факультета не нужно ехать в Москву или Санкт-Петербург. Сегодня и аспирантура по трем специальностям: германские языки, романские языки, теория языка и докторантура по германским языкам и докторский диссертационный Совет имеются на родном факультете. И это здорово!

Нашим студентам очень повезло: им читают лекции ведущие филологи нашей страны. Один из них – профессор, доктор филологических наук, член-корреспондент РАН В.А. Виноградов. Это человек энциклопедических знаний, умеющий сложные вещи преподнести достаточно просто. Виктор Алексеевич – специалист по русскому, славянским и африканским языкам, востребованный у нас и за рубежом.

Порой отсутствие хороших навыков говорения на иностранном языке является серьезным препятствием для ученых, являющихся интересными собеседниками, высокопрофессиональными специалистами в своей области. В БелГУ эту проблему успешно решают ректор Л.Я. Дятченко и ректорат в целом, путем создания групп для преподавателей всех факультетов по изучению английского языка. Более «продвинутые» в языковом плане преподаватели обучаются в «Интерлинге».

Популярность иностранных языков растет в России в связи с тем, что возрастает интерес к зарубежному туризму, расширяются возможности работать и получать образование за границей. Такая тенденция наблюдается и в Белгороде, что находит выражение в появлении курсов и центров по изучению иностранных языков.

ЮНЕСКО провозгласило XXI век веком полиглотов, а 2001 год был объявлен ЮНЕСКО Всемирным годом языков. В эпоху глобализации, построения общего дома, называемого планетой Земля, создания достойных условий жизни, развития цивилизации языковая культура становится неотъемлемой частью культуры человека в целом, она является показателем его успешности, востребованности карьерного роста, становится жизненно важной. Девиз нового тысячелетия – «Изучаем языки на протяжении всей жизни».

Ольга ПРОХОРОВА,
декан факультета РГФ:

„Светлое окно
в огромный
мир...“

“Язык – лучший посредник для установления дружбы и согласия.”

Эразм Роттердамский



Именно в последние десятилетия при обучении и изучении иностранного языка особенности межкультурной коммуникации находятся в фокусе внимания как лингвистов, так и методистов по изучению иностранных языков. Как следствие этого, появилось новое направление в обучении иностранному языку – «Лингвистика и межкультурная коммуникация». В обыденном сознании мы часто даем оценки языкам или ассоциируем их с чем-нибудь, например, для многих русских вьетнамский язык ассоциируется с мяукающей кошки, немецкий – с военными командами... Но о языке нельзя рассуждать в терминах аксиологии, в оценочных терминах: каждый язык является продуктом длительной истории общества, поэтому чтобы лучше познать иную культуру, чужое мышление, необходимо изучать и те средства выражения, через которые она реализуется – иностранный язык. Для лучшего понимания характера Джейн Эйр, Сомса Форсайта, деда Шукаря, князя Мышкина необходимо читать произведения на том языке, на котором писал его автор.

Понятно, что одного знания иностранного языка недостаточно и необходимо знать «background» – условия его существования (культура, быт и т. д.), людей, говорящих на этом языке во избежание переводческих ошибок, мешающих простому человеческому общению. Я вспоминаю пример, приведенный С.Г. Тер-Минасовой, деканом факультета иностранных языков МГУ. Официантка (немка по национальности) спрашивает у англичанки, будет ли она пить чай или кофе, и, получив ответ – чай, долго и раздраженно допытывается: «Зеленый или черный?» Ответ был прост – «нормальный чай». Но для

англичанки это *just ordinary tea* – чай с молоком. Несовпадение представления о норме помешало коммуникации.

Ошибки перевода порой могут быть судьбоносными, когда от перевода зависит правильное эшелонирование самолета, с людьми на борту, или дозировка лекарства пациенту, находящемуся между жизнью и смертью.

Перевод – это искусство, при этом переводчик, по словам Гоголя, «должен быть, как стекло, такое прозрачное, что его не видно». Часто ли мы задаемся вопросом – кто является переводчиком той или иной книги или фильма? Такое происходит лишь когда мы ощущаем, что в адресованном нам сообщении «что-то не так». Чаще всего это объясняется недостаточным знанием переводчиком языка, либо недостаточным пониманием предмета, которому посвящен переводимый текст. А бывают и просто курьезы, объяснимые стрессом, в котором вынужден работать переводчик, либо не зависящими от него экстралингвистическими обстоятельствами. Вспомните хотя бы знаменитую хрущевскую «кузькину мать», прозвучавшую в устах известного переводчика как «мать Кузьмы», и воспринятую Западом как угроза «всему цивилизованному человечеству» (хотя на самом деле Никита Сергеевич хотел показать им лишь то, чего они еще не видели).

Сложности возникают при переводе произведений, где представлены общественные явления, например, периоды коллективизации, репрессий как в произведениях М.А. Шолохова, А.И. Солженицына и др. Будущему специалисту по иностранному языку нужно знать эти особенности и уметь передать их на другом языке. В связи с этим возникает вопрос

о профессионализме преподавателей, которые обучают студентов.

Большинство преподавателей факультета романо-германской филологии БелГУ прошли языковую стажировку или работали в зарубежных странах (Нигерия, Конго, Эфиопия, Египет, Алжир, Китай, Индия, Франция) в качестве переводчиков, преподавателей, сами сталкивались с проблемами передачи разного рода языковых и культурных лагун и могут в полной мере помочь студентам.

Мы все прекрасно знаем, что знание языка снимает языковой и культурный барьер, а самое главное – психологический барьеры, открывает новые горизонты, возможность узнать больше о народе, стране в целом. Учитывая то, что мы изучаем язык вне языковой среды и обучаем, как говорил известный английский методист Майкл Вест, языку в трудных условиях, нами всесторонне приветствуются языковые стажировки студентов.

Наши студенты сейчас имеют возможность стажироваться в Германии, Англии, Ирландии, США, Франции не только благодаря программам обмена, которые существуют, но и благодаря наличию договоров, подписанных руководством нашего университета (Бремен, Мюнстер, Дублин и др.).

Горизонты изучения иностранного языка расширились для всех факультетов в связи с созданием научно-учебного центра по изучению

языка. Более того, можно получить диплом государственного образца о дополнительной специальности переводчика в сфере профессиональной коммуникации.

Неотъемлемой частью подготовки специалиста с высшим образованием является занятие научной работой. Как



Языковая практика студентов.
Презентация в рамках курса делового немецкого

отмечал А.И. Герцен, «в науке нет другого способа приобретения, как в поте лица; ни порывы, ни фантазия, ни стремление всем сердцем не заменяют труда».

Для студентов моего времени серьезная научная работа ассоциировалась с двумя научными центрами нашей страны – Москвой и Ленинградом. Моя научная жизнь тесно связана с Российским государственным педагогическим университетом имени А.И. Герцена, чему я безмерно рада. В Герценовском университете преподавали авторы известнейших учебников, такие как М.В. Никитин, З.Я. Тураева, И.В. Арнольд, Н.А. Кобрина.

своим самоваром». Эти и многие другие – явные свидетели различия не только языков, но и культур.

Научным мэтром германистики нашего факультета можно назвать профессора, доктора филологических наук И.П. Солодовника. Его научная жизнь также связана с Герценовским университетом – высшие педагогические курсы, аспирантура, защита докторской диссертации. Иван Порфирьевич – незаурядный человек, проблемы, которыми он занимается, связаны с философскими проблемами языка, тождества и синтаксических отношений. Его энциклопедические знания потрясут.

В нашем коллективе работает Жером Багана, который

Октябрь 2007, утро. Шереметьево-2. Рейс Москва – Дюссельдорф. Помнится, как ровно два года назад, будучи студенткой пятого курса, стояла на том же самом месте в предвкушении нового и интересного: впереди учеба в немецком вузе, новые знакомства и многочисленные путешествия по Европе. Но теперь я аспирантка. И снова лечу по линии Немецкой службы академических обменов – DAAD. Так получилось, что до меня еще никто из аспирантов факультета романо-германской филологии не выигрывал такой грант, поэтому меня ждала неизвестность: никто ничего не мог посоветовать и рассказать о своем опыте. Было немного страшно, несмотря на то, что в Германии я не первый раз. Очень благодарна своим друзьям из г. Херне за их поддержку и готовность помочь, ведь они сделали все возможное, чтобы я чувствовала себя в чужой стране, как дома.

Наше образование лучше!

Приглашение я получила из Горного университета г. Вупперталя (Западная Германия). Срок обучения – 6 месяцев зимнего семестра. Университет состоит из трех кампусов, в которых учится около 15 тысяч студентов. При вузе имеются четыре корпуса студенческого общежития, в одном из них я и жила. Всего пять минут пешком – и ты уже на месте. В вузе изучают 30 предметов, начиная с техники безопасности и машиностроения и заканчивая дизайном средств коммуникации.

Семестр в университете начинается в середине октября. Для первокурсников организовали посвящение в студенты. Я была свидетелем одной сцены, которая выглядела не слишком симпатично. В начале мероприятия по традиции приветственное слово произнес ректор университета. Но сама обстановка и настрой присутствующих были далеко не приветливыми. Ректора ошивали, держа в руках плакаты с угрожающими надписями. Тем самым студенты выражали недовольство по поводу повышения оплаты за обучение. Но когда вышел их «защитник» – член студенческого совета – возгласы и выкрики носили противоположный характер. Таковы издержки немецкой демократии: иногда студенты в знак протеста на несколько дней захватывают здание университета и не пускают туда преподавателей.

Впрочем, жизнь немецких студентов отличается от жизни аспирантов. Аспиранты в Германии, как и их коллеги в России, учатся самостоятельно, не посещая семинары и лекции, как в студенческие годы! Единственное, ради чего они приходят в университет, – это исследовательский коллоквиум, консультации с профессором и библиотека. Для себя я решила посетить еще и два семинара. По моему мнению, российская система образования всё же качественнее европейской.

Как и все аспиранты, я посещала коллоквиум. Выступали с докладами, обсуждали работы каждого присутствовавшего, давали советы, критиковали, предлагали возможные варианты исследования. Атмосфера была дружеской: профессор вполне может угостить аспирантов конфетами и печеньем. А в библиотеке всегда можно найти книги, которые нужны для работы. Можно спокойно брать любую библиографию: почти всё, что есть в списке, имеется в наличии. Именно так я искала литературу для своего научного исследования.

Здравствуй, Германия, это снова я!

Замок Нойшванштайн, построенный королем Людвигом II в честь друга - композитора Вагнера, который так и не увидел его подарок

Еще один плюс, который сразу же бросается в глаза, – это безлимитный доступ в Интернет и полная компьютеризация библиотеки. Как в вузе, так и в общежитии студенты имеют возможность бесплатной работы в сети. Это намного облегчает подготовку к семинарам и поиск нужной информации. Чтобы купить билеты на автобус или поезд, совершенно не обязательно ехать на вокзал: их можно приобрести виртуально по кредитной карточке.

Открытый мир

В студенческом общежитии, где я жила, были комнаты разных типов: апартаменты на одного человека с мебелью, комнаты на двоих и комната на одного человека (без мебели). Я бронировала первый вариант, и комната оказалась лучше, чем я ожидала. Окно во всю стену, душевая с туалетом, кухня, холодильник, различная посуда, постельное белье и мебель – всё включено!



Символ Вупперталя - подвесная железная дорога, парящая над рекой

В общежитии живут студенты из Турции, Китая, Японии, Польши, Италии, Франции, Германии, России, Кореи, Австралии, Марокко, Америки, Венгрии и многих других стран мира. Для иностранцев организовываются мероприятия, призванные познакомить ребят друг с другом и с городом, а также дать возможность посмотреть

Германию. Каждый понедельник вечером мы собирались в кафетерии университета и общались. Иногда такие посиделки были тематическими: обсуждались походы в кино, в бильярд и поездки. За поездки мы должны были заплатить

Швеции и Финляндии – правда, уже за свой счет.

Чтобы стать полноправными жителями Вупперталя, нужно было зарегистрироваться в городе. Для граждан Евросоюза это сделать проще простого, а вот для тех, кто не



Г-жа Нойланд, мой куратор в университете Вупперталя, организовала прощальное чаепитие в честь моего отъезда и подарила на память свою книгу

живет в Европе, требовалось посетить еще одну инстанцию для продления визы. С этим возникали проблемы, приходилось ездить туда-сюда много раз – бюрократия она и в Германии бюрократия. Поразил приятный факт после получения необходимых бумаг: каждому свежеспеченному жителю города вручили папки с брошюрками о городе и необходимой информации, календарь с видами Вупперталя, в котором оказались билеты на бесплатное посещение кино, музеев, выставок, кабаре, театров, фитнес-залов, бассейнов, талоны на получение подарков от Сбербанка, информационного отдела города и бесплатную выписку газет в течение двух недель и много другое.

И о «наболевшем». Как и у всех стипендиатов DAAD, у меня была бесплатная страховка в Германии. В конце осени я умудрилась заболеть

ангиной, и мне могли помочь только антибиотики. Но купить их оказалось не так уж и просто. Такие сильные средства в аптеках Германии без рецепта врача не продают. А чтобы попасть на прием, нужно записаться в очередь. Мне еще повезло, что я не записывалась, так как знала, какой препарат мне нужен. За один только рецепт пришлось заплатить 25 евро! Потом за лекарство... Хотя позже страховая компания расходы мне возместила. Мой совет: антибиотики лучше заранее купить в России и брать с собой в дорогу.

За конфетами – с зонтиком

В Германии я познакомилась с некоторыми национальными традициями этой страны. Несколько раз в год

чертиков и ангелов, цыган и даже монголо-татар. По улицам едут цветастые машины, с которых присутствующим бросают сладости и сувениры. Чтобы поймать как можно больше даров, горожане протягивают сумки и пакеты, а из окон домов выглядывают люди с перевернутыми зонтиками.

За четыре недели до Рождества на улицах городов открываются рождественские рынки. Они представляют собой массу деревянных домиков, в которых можно купить подарки на любой вкус.

Что касается Пасхи, то она отмечается в Германии раньше, чем у нас. В этом году я успела увидеть висащие на деревьях и кустарниках крашенные яйца. Была удивлена, что у них, как и в России, тоже устраивают соревнования: побеждает тот, у кого пасхальное яйцо окажется твёрже и не разобьётся. Помимо яиц, символом Пасхи являются зайцы и цыплята.

Что русскому хорошо?

Находясь в Германии, я ужасно скучала по настоящей русской зиме: по пушистому снегу, огромным сугробам и трескучему морозу. За все зимние месяцы снег в Вуппертале выпадал пару раз. Как только начинался снегопад, весь общественный транспорт останавливался, и лишь подвесная железная дорога непрерывно парила над рекой. Детвора выбегала во двор, лепила снеговиков и играла в снежки. Но радость длилась недолго: через три дня всё таяло.

...Март 2008. Курский вокзал. Рейс Москва – Белгород. Я дома! Как приятно снова всех видеть! А те шесть месяцев... как будто мне это только приснилось. Спасибо тебе, родной университет, за то, что я снова имела возможность обрести знания и расширить свой кругозор!

Дарья НОВГОРОВА,
аспирантка РГФ.
Фото автора

В ТЕМУ

Как, обучаясь в аспирантуре БелГУ, получить академическую стипендию в немецком университете?

Необходимо заранее выбрать желаемый вуз в Германии (найти в Интернете или использовать личные контакты), связаться с ним, самому определить срок пребывания за границей, собрать нужные документы и отослать их до 30 ноября (по штампу) в представительство DAAD в Москве. Перечень документов и порядок, в котором необходимо их предоставить, а также список наименований всех стипендий представлены на русскоязычном сайте Службы Обменов www.daad.ru. Но главное – установить контакт с германским университетом, получив поручительство от профессора, который исследует в науке ту же тему. Ну и, конечно же, самореклама. Если через некоторое время приходит уведомление, что твои документы для дальнейшего рассмотрения направлены в Бонн (главный офис DAAD), считай, что стипендия у тебя в кармане.

10 лет мы вместе!

Юбилейный концерт арт-студии «Вереск» стал для БелГУ одним из главных культурных событий года

Как всегда солисты арт-студии «Вереск» вместе с художественным руководителем Анной Арменовой Григорьевой, Заслуженным работником культуры РФ, хранят в секрете то, что подарят своим поклонникам в новой концертной программе. И, конечно же, как всегда, представляют грандиозное и умопомрачительное шоу.

29 апреля в Молодёжном культурном центре БелГУ солисты арт-студии «Вереск» презентовали сольный проект к 10-летию со дня основания коллектива. Юбилейное торжество прошло под девизом «Мы вместе». В свой день рождения старшее, младшее и совсем юное поколение вышли на сцену, чтобы исполнить уже полюбившиеся зрителям номера, а также совсем новые, специально подготовленные для почитателей песни. Композиция «По-аплодируем» стала своеобразным гимном их искусству. Отдав дань традиции, «вересковцы» открыли его торжество.

10 лет – это история. В номерах представленной концертной программы арт-студия «Вереск» рассказала историю рождения коллектива, его формирования в нашем университете, развития и «разрастания». Кстати, «разрастается» он подобно вечно зелёному цветку вереску – так же быстро! На празднике хитовые номера исполнили те, кто вершил историю творческого коллектива, кто стоял у истоков, кто принёс первые победы и завоевал народную любовь. Мэтры арт-студии «Вереск» Антон Наконечный, Егор Переверзев и Михаил Писаренко покорили проникновенной композицией «Belle» из мюзикла «Notre Dame de Paris». А Сергей Коровин подарил своим поклонникам любимого «Беспечного ангела».

Прекрасное лирическое соло, да к тому же на английском языке, в исполнении Иветты Григорьевой уж точно растопило лёд в сердце каждого мужчины. Зато композиция «Со льдом» от Юлии Чемеричиной в преддверии жаркого лета была как нельзя кстати. Душевную «Историю любви» подарила Ольга Маслова.

Дорогу молодым! Они «зажигали» в праздничный вечер, не уступая своим старшим коллегам по цеху. Андрей Дорощев и Ксения

Панова эффектно исполнили «Танго разбитых сердец». А Алёне Олейниковой и Сергею Колядинцеву подпевал весь зал: песня-то весёлая и заводная – про «Васю», который «стиляга из Москвы».

Конечно, не обошлось без номеров, представленных старшим поколением «Вереска» совместно с младшими «цветами». Хит о заграничном женихе «American Boy» исполнили сёстры Ксения и Юлия Пановы, Иветта Григорьева и Юлия Чемеричина.

Финальным аккордом юбилейной программы стала композиция «Мы вместе». «За то, что мы вместе, за этот праздник спасибо вам, ребята! Спасибо вам, наши любимые зрители и поклонники! Выражаю огромную благодарность директору МКЦ К.С. Курганскому, проректору по социально-воспитательной работе Т.В. Никулиной и, конечно же, ректору БелГУ Л.Я. Дятченко», – с тёплыми словами выступила художественный руководитель арт-студии «Вереск», Заслуженный работник культуры РФ А.А. Григорьева. Леонид Яковлевич в свою очередь поблагодарил «маму» любимого коллектива за воспитание талантливой молодёжи в БелГУ и вручил поздравительный адрес и подарок. Поздравить юбиляров и вручить подарки, дипломы, грамоты за высокое профессиональное мастерство и большой вклад в сохранение и развитие культуры пришли также представители Управления культуры Белгородской области и Управления по делам молодёжи, Управления культуры города Белгорода.

Очень радуется, что наших «звёзд» жалуют не только в праздники. Все 10 лет они любимы всеми и всегда. Народная любовь – это и есть самый важный показатель творческого успеха арт-студии «Вереск».

Светлана ШАТОХИНА



Ректор БелГУ Л.Я. Дятченко сердечно благодарит Заслуженного работника культуры РФ А.А. Григорьеву за воспитание талантливой молодёжи



«Сегодня праздник у девчат...» - у Л. Яблонской, А.Олейниковой и Е. Филонич - солисток младшего поколения арт-студии «Вереск»

Вся наша жизнь – игра...

17 апреля на сцене Молодёжного культурного центра БелГУ отчётную концертную программу представила студия современного танца «Dance Хаос» под руководством Анны Растворцевой.

Уже в фойе МКЦ за полчаса до выступления стало понятно, что состоится аншлаг. Так и случилось. Зал был полон зрителей, благоухал ароматом цветов. На лицах читалось нетерпение и предвкушение восторга.

Уже во время исполнения первого номера аплодисменты не стихали ни на минуту. В заданном этим танцем ритме, несколько дерзком, не дающем опомниться, и прошла программа. На сцене сменяли друг друга основные составы коллектива. Своё вдохновение залу дарили уже любимые поклонниками танцоры (Михаил Гужва, Марина Галуцких, Жанна Марченко) и новички, которым только предстоит по-настоящему ощутить вкус зрительского признания.

Приятно удивил оригинальный способ объявления номеров – комментарий в виде дневниковых записей одной из участниц «Dance Хаоса», которая делилась с залом своими впечатлениями о творческой жизни её товарищей. Девушка говори-

ла о том, как эти замечательные люди умеют дружить, помогать друг другу, как умеют любить, мечтать и понимать окружающий мир. А танцоры спешили показать, какое отражение нашли эти чувства в их искусстве. Ребята то зачаровывали публику восточными мотивами, то заражали её жадной морской приключений, то повергали в джазовую эйфорию или атмосферу варьете. И, конечно же, напоминали о всемогущей силе любви, дружбы и преданности Родине.

Ни один номер не был похож на предыдущий – каждый дышал собственным, неповторимым настроением. Это не удивительно, ведь танец давно перестал быть просто танцем. Его искусство теперь несёт в себе сочетание движения, мелодии и драмы, как было сказано в одном из комментариев. Яркий тому пример – номер «Дом восковых фигур». Это настоящая



фото Виталия Абессонова

театрализованная постановка, с продуманным сюжетом и тонкой игрой актёров, мастерски воплотивших замысел режиссёра.

В конце программы Анна Растворцева, поблагодарив коллектив за выступление, а зрителей за поддержку и любовь к творчеству «Dance Хаос», заинтриговала всех планами на будущий год, в которых подготовка нового мюзикла в сотворчестве с шоу-группой «Эксклюзив».

Но этим проектом нам только предстоит наслаждаться, а пока сказать, что «Dance Хаос» своим выступлением не разочаровал поклонников, – значит не сказать ничего. Ведь состоялся не просто отчётный концерт танцевального коллектива – было показано настоящее феерическое шоу, созданное талантливыми и красивыми людьми!

Эмилия ХМЕЛЕНКО

ДВА ПОБЕДИТЕЛЯ В ОДНОМ ФИНАЛЕ

30 апреля в Молодёжном культурном центре БелГУ состоялся финал университетской лиги. Шесть команд – «3 этажа» (педфак), «Манан Алиган» (ИГМУ), «Девичья силища» (РГФ), «Аркадий Уфупник» (ФУП), «МИСС БелГУ» и «Правило буровичка» – весь вечер радовали своим остроумием болельщиков и просто любителей КВН.

Случаи в городских маршрутах, китайском ресторане, кассе, видеопрокате, около фонтана – в приветствии обыгрывалось буквально всё. Команда «Аркадий Уфупник» изобразила трёх богатырей во времена «диско», маленького Буша, слушающего басни Крылова, и Андрея Малахова в роли инструктора по вождению, выкрикивающего: «Не переключайтесь! Оставайтесь на первой!».

От «Девичьей силищи» зрители услышали РГФовские автомобильные новости шоу-бизнеса: «Николай Басков попал в аварию из-за того, что установил в своём автомобиле зеркало вместо лобового стекла». Из «новостей отовсюду», представленных «Аркадием Уфупником», стало по-

нятно: «Большой ошибкой было пронести олимпийский огонь через рынок «Барабашово». А «3 этажа» предложили предвыборную программу первой женщины-президента России, где есть такие пункты: «Перво-наперво нам нужно повысить рождаемость. Для повышения рождаемости деньги будем платить не только за второго ребёнка, но и за каждую попытку его сделать».

Звания Мисс и Мистер КВН единогласным решением членов жюри были присвоены Анастасии Мишиной из «Манан Алиган» и Александру Попову из «МИСС БелГУ». Именно эти команды в итоге разделили первое место в университетской лиге.

Валерия КЛИМОВА

Об отчётных концертах других творческих коллективов читайте в следующем номере

БУДНИ



Учредитель: Белгородский государственный университет.
308015, Белгород, ул. Победы, 85, БелГУ, к. 4-38.
Тел/факс: (4722) 30-10-12. Тел.: 30-12-22.
E-mail: gazeta@bsu.edu.ru

Редактор:
О.ШЕВЦОВ

Мнение редакции может не совпадать с мнением автора материала.

Отпечатано в ЗАО «Белгородская областная типография»
308800, г.Белгород, пр. Б.Хмельницкого, 111а.
Зак.5047, тир. 999.

Отв. секретарь Л. Игнатова.
Верстка, дизайн - И. Шведова.